



大 会

第十九届特别会议

正式记录

第一 次全体会议

1997年6月23日，星期一，上午10时举行
纽约

临时主席：达纳巴兰先生 (马来西亚)
主席：拉扎利·伊斯梅尔先生 (马来西亚)
副主席：穆罕默德·萨姆汉先生(副主席) (阿拉伯联合酋长国)

上午10时05分开会。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

临时议程项目1

马来西亚代表团团长宣布会议开幕

临时主席(以英语发言)：我宣布旨 在全面审查和评价
《21世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议开幕。

临时议程项目2

默祷或默念一分钟

临时主席(以英语发言)：我现在请各位代表起立，默
祷或默念一分钟。

大会各成员默祷或默念一分钟。

联合国经费分摊比额表(《宪章》第十九条)(A/S-19/20)

临时主席(以英语发言)：下面我谨根据惯例，提请大
会注意文件A/S-19/20，其中载有秘书长给我的一封信，他
在信中通知大会，17个会员国发生《宪章》第十九条所述
拖欠联合国会费的情况。

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目
如等于或超过前两年所应纳之数目时，即丧失其在大
会投票权。”

我是否可以认为大会适当地注意到这个情况？

就这样决定。

临时议程项目3

出席大会第十九届特别会议代表的全权证书

(a) 任命全权证书委员会成员

临时主席(以英语发言)：议事规则第28条规定，大会
在每届会议开始时，应根据主席提议，任命一个由九名成
员组成的全权证书委员会。

根据先例，我提议，第十九届特别会议全权证书委员
会成员应由大会第五十一届常会全权证书委员会成员组
成，它们是：中国、多米尼加共和国、加蓬、荷兰、巴拉
圭、菲律宾、俄罗斯联邦、塞拉利昂和美利坚合众国。

如果没有反对，我就认为全权证书委员会就这样组成。

就这样决定。

临时主席（以英语发言）：关于这一点，我谨提请大会各成员注意1997年2月7日秘书长的普通照会，其中指出，根据大会议事规则第27条，应为所有出席特别会议的代表颁发全权证书。我谨请所有成员尽快向秘书长递交各位代表的全权证书。

临时议程项目4

选举大会第十九届特别会议主席

临时主席（以英语发言）：有人提议，应该由第五十一届常委会主席、马来西亚的拉扎利·伊斯梅尔先生阁下主持第十九届特别会议。

我认为大会希望以鼓掌方式选举他担任大会第十九届特别会议主席。

就这样决定。

临时主席（以英语发言）：我衷心地祝贺拉扎利·伊斯梅尔先生阁下并请他就任主席。

我请礼宾处处长陪同主席到主席台上来。

拉扎利先生主持会议。

大会第十九届特别会议主席拉扎利·伊斯梅尔先生发言。

主席（以英语发言）：我在作这篇发言时心里十分清楚，我们聚集在这里是为了客观和真实地评价五年前在地球问题首脑会议上所作的各项承诺。我们审查《21世纪议程》执行情况的工作不应局限于仅仅计算进步与退步的各种比率。现在应该是进行批判性地反思和开展具体行动的时候了。

我认识到我们同属一个相互作用的网络，我们具有共同命运，我本着伙伴合作的精神，热烈地欢迎文明社会各部门的代表与会。他们第一次以利益攸关者的身份与各国政府一道参加联合国大会。

在里约会议上，我们认识到地球生物圈—构成我们美丽蓝色星球表层、地球上一切生灵赖以生存的微薄的一层地表、空气和水—正在逐步遭到破坏。作为一个物种，作为一个星球，我们正走在灾难的边缘，以不可持续的方式生活着，并且正在使不合理现象永久化，可能不用多久，我们就会陷入万劫不复的境地。只有制定全球行动蓝图才能保证我们的生存。里约协议和《21世纪议程》就是在这种背景下产生的，它们体现了一种新的伙伴合作精神，是在相互、依赖代代公平合理以及共同但有分别的责任基础上制订的一种社会、道德和政治契约。

里约会议以来，虽然进步显得零零落落和不均匀，但仍然取得了一些令人注目的成就。其中最主要的成就是《21世纪议程》已经超越会议的领域，成为一份有活力的文件。各国纷纷制订战略，各地方纷纷倡议，大众认识不断提高，环境协议纷纷出现，与此同时，对体制和各种方案也进行了初步改革。就全球而言，人口增长已经稳定、婴儿死亡率下降，寿命延长、营养状况得到改善。

《关于环境与发展的里约宣言》已经庄严载入各项公约，成为法律原则和国际法，这也是引人注目的成就。但由于在处理各种问题方面行动迟缓，协议的执行参差不齐、以及由于强制遵守和确保所有人得到合理利益的能力薄弱，最终的结果仍然微不足道。在这方面，如果因为需要进行旷日持久的谈判，因而有借口进一步推迟保障森林居民的权利，进一步推迟最佳办法，那么我们是否要急着缔结一项关于森林问题的公约呢？

里约会议五年后，我们面临着一个重大的衰退—不是经济衰退，而是精神衰退，促进真正变革所必需的政治意愿的衰退。《21世纪议程》的远见和抱负经被一些不可抵赖的统计数据消损，这些统计数据显示，我们不是在走向可持续的发展，而是与它背道而驰。我们仍然象是地球

上最后一代人一样，消耗着资源，污染着环境，扩大并固化贫困。自然资源管理的失误仍然在制造资源匮乏，引起冲突、对大众健康构成威胁，并且引起社会分化。那些在里约会议上作出庄严承诺的人没有兑现诺言。这既可惜，也可悲，因为科学技术的长足进步已经提高我们的认识，为那些掌权者提供了各种政策选择和行动选择，他们可以产生重大影响。

我们没能有效地解决环境退化和不发达现象背后的驱动力量，我们绝不能为此找出陈旧的借口。如果本届特别会议只能堆砌抢占头条新闻的辞藻，只能激励“继续开展更多的活动”，那么毫无疑问，在世人眼中，本届特别会议将是失败的。我们都非常熟悉采用的伎俩：摆姿态，撰写意向宣言、指责别人、迎合利益集团、考虑短期利润和眼前在选民中的得失，强调需要更明确的定义，对话以及收集资料。这些伎俩阻止真正实施行动计划，使行动计划不能成为执行方案。

我要求南方和北方各国政府解决在执行《21世纪议程》中存在的真正障碍。仅仅将注意力集中在所谓正在出现的问题上的做法很有诱惑力，我们必须避免这种诱惑。关键的问题是那些跨部门的问题，那些将环境与发展联系在一起的问题。里约会议后，我们看到南北嫌隙政治在进一步持续。发达国家政府和非政府组织极力推动环境保护，但在消费和生产格局调整方面却不愿承担更大的责任。而且它们也没有同样极力强调履行全球和国家责任的重要性。

与此同时，许多发展中国家继续强调它们的发展权利，却没有充分强调社会公平以及透明、参与性的决策过程。展望未来，这两种办法都不是吉兆。

丹佛首脑会议公报列举了在可持续发展方面今后工作的优先问题，但却只字不提消除贫困和发展中国家的特殊需要。环境问题的政治感染力抢尽了风头，甚至没有以“一切如常”的字样提到发展援助的水平。里约会议以来，官方发展援助急剧下降，从550亿下降到不足500亿美元。没有任何迹象显示这种下降会回转，这仍然是对国际合作的一大打击。工业化国家平均每年在采购、研究和发展战争武器方面的支出达1500亿美元，上述官方发展援助支出还不足其三分之一。我们必须警觉，单靠市场

的灵丹妙药是不能确保可持续发展的。全球一体化的诱惑也不能在明天某个时候兑现我们今天不肯重新确认、昨天未能履行的诺言。

里约会议已经认识到全球相互依赖性，因此，这次会议不仅要求我们重申以前的承诺，而且要解决一系列新的挑战，我在此以提问题的方式提出这些挑战：请问各政府：“你们如何作出并履行全球承诺而不用担心你们会忽略必须首先考虑本国利益？”当然，这并不是说为了成全广泛的国际考量而牺牲本国利益，而是说本国利益的界定可以而且应该包括其他国家和人民的福祉，将这种福祉以自身的前途和繁荣联系起来。

请问私营部门：“难道说利润、新市场、竞争优势和商业秘密等责任如此重大，使你们不愿意与其它利益攸关者进行公开和负责任的对话？”请问文明社会成员：“你们如何解释错过的五年机会？”你们是生产者、消费者、纳税者，你们是今天聚集在这里的各国政府的支持者和批评者，你们是这个进程的重要组成部分。你们有责任在自己的生活中积极参与可持续的发展，并且要求你们的政治、经济和社会机构同样做到这一点。

最后应指出，我们在大会通过了《发展纲领》三天之后举行这次特别会议，这是非常适宜的。联合国继续在发展的各个方面开展工作，认为这是实现全球安全、改进社会品质和改善千百万人生活状况的重要组成部分。但是，联合国在政治和财务方面不断被削弱，这使它顾此失彼，分配给它的是无法完成的任务，并且使它成为容易指责的替罪羔羊。如果大家仍然真正重视为全球性问题寻求全球性解决办法，就必须加强联合国。

我现在请联合国秘书长科菲·安南先生阁下发言。

秘书长发言

秘书长（以英语发言）：主席先生、各位阁下、女士们、先生们：我热烈地欢迎各位。

我高兴地看到这么多的国家元首和政府首脑、这么多的高级官员今天聚集在这个大厅。你们出席这次会议，令人兴奋地表明了政治意愿。你们到会是因为你们决心

不让五年前在里约热内卢开始的进程出现动摇。你们深信，必须开展更多的活动，以便在今天以及为子孙后代保护我们星球上的生灵。

因此，我们本届特别会议的任务是将这种政治意愿变成具体行动。在本星期里，我们的目标必须是在这个十分迫切和极为重要的全球性问题上，为国际社会制定一个正确航程，以进入新的千年期。我们的任务是在已经奠定的基础上添砖加瓦，我们的基础就是联合国环境与发展会议（环发会议）和里约进程，这是一个坚实的基础。

环发会议是新全球外交的一个里程碑，它以空前规模使各国政府、各非政府组织和有心人士聚集在一起，它的目标、范围和中心议题都超越了以前任何会议，它得到更加广泛的支持，其执行伙伴背景更加多样化。环发会议在概念上也是一次突破，它以可持续发展的新概念具体体现环境与发展的关系，这个概念包含了可持续发展的人文和社会方面，它燃起了新的希望，即：可以更加明确地、更加持之以恒地解决贫困和一无所有现象。

当我们审查环发会议以来的进展时，我们可以看到一些进展迹象。许多国家向可持续发展委员会报告，它们已经为可持续发展和执行《21世纪议程》建立全国协调机制。所有三项公约——关于气候变化、生物多样性和防治荒漠化的公约——在开放供签署后不久便都已生效。

今年是《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》签署十周年。在工业国家，淘汰氯氟碳化合物(CFC)的工作几乎完成，这是一项可观的成就。在转用可再生能源资源——如地热、风能和光电效应系统——方面取得了显著进展。1990年至1994年期间，获得安全饮水的人数增加了4.72亿。

但这个决算表也有消极的一面。联合国开发计划署（开发计划署）人类发展报告显示，发展中世界四分之一以上的人民仍然生活在赤贫之中。环发会议曾经承诺以优惠条件向发展中国家转移资金和不损害环境的技术，以协助它们执行《21世纪议程》，但在履行这些承诺方面几乎没有取得进展，这种情形令人关注。

二氧化碳的排放量在继续增加，全世界矿物燃料消费量从1992年的相当于75亿吨石油增加到1996年的80亿吨。自然森林耗竭速度终于减缓，但森林整体损失的速度仍然令人无法接受。虽然更多的人获得了安全饮水，但全世界人口中三分之一所生活的国家面临中度至严重的水资源缺乏问题。专家们计算，除非开展新的努力管理全球水资源，否则到2025年将会出现世界性的水源危机。

在世界各大洋里，多数可捕捞的鱼种已经充分开发或过度开发。我们现在处于或接近于整体水产——而不是单一鱼种——开始减少的临界点。必须尽早执行《防治荒漠化公约》，尤其在非洲，阻止和扭转沙漠蔓延仍然十分紧迫，十分必要。

全世界都希望将于12月份在京都举行的联合国气候变化纲要公约缔约方会议第三届会议能取得实质性进展。

本周关系到由各国组成的国际系统是否有能力为了全球利益采取果断行动。联合国秘书处、各基金和方案、以及各专门机构通力合作，为全球可持续发展的努力提出了新思想、方案和工作方法。我提出的联合国改革方案将开创一个更加广泛的联合国复兴进程。但我们必须更进一步。各国政府和联合国必须与私营部门、文明社会和非政府组织组成新的伙伴关系。这种伙伴关系的基础是认识到相互利益和愿意分担责任，这种伙伴关系将使全世界环境方面的所有利益攸关者组成一个行动联盟。《21世纪议程》是史无前例的，我们必须以史无前例的方式予以执行。

如果现在不采取行动将会上对我们星球造成不可逆转的威胁，使饥饿、一无所有、疾病和贫困等现象不断增加，最后，我们可能面临因重要自然资源引起的冲突所造成的破坏性后果。但是，如果我们提高我们的视野，看到我们星球的福祉，看到今天和今后世世代代居住在这个星球的所有人的福祉，我们就不会失败，我们不能失败。

主席（以英语发言）：我感谢联合国秘书长的发言。

临时议程项目5

可持续发展委员会关于旨 在全面审查和评价《21世纪议程》执行情况的大会特别会议筹备工作的报告(A/S-19/14)

主席(以英语发言):我现在请可持续发展委员会主席、埃及的穆斯塔法·托尔巴先生阁下发言。

托尔巴先生(埃及)(可持续发展委员会主席)(以英语发言):我非常荣幸地向大会本届重要的特别会议提出作为会议筹备机构的可持续发展委员会第五次会议的报告。

联合国环境与发展会议(环发会议)执行进展五年审查的筹备工作既复杂,又有参与性。可持续发展委员会的会议并非只是一个为期三周的活动。

委员会从以下几个方面得到极大助益:第一,各政府、各国际机构和各非政府组织为支持地球问题首脑会议五年审查而组织的若干重要会议和活动;第二,委员会闭会期间工作组就特别会议可能取得的结果进行了正式的政府间讨论,从而提供了重要的专家投入;第三,可持续发展委员会森林问题政府间小组的报告,两年来,该小组极大地加强了全世界对世界森林议程的认识、承诺和协商一致意见;第四,联合国可持续发展问题高级别咨询委员会的报告。

世界各地许多部长和决策者参加了可持续发展委员会初期的审议工作,这种高级别部门的关键政治投入丰富了可持续发展委员会本身的谈判工作。高级别会议的重点是寻求加快执行《21世纪议程》的方式和方法,指导并促进可持续发展委员会的谈判。与文明社会各主要集团代表举行的对话会议也丰富了谈判,这些集团向各政府表达了它们的观点、忧虑和期待。提交大会审议的报告摘要介绍了这些活动。

委员会报告还载有一份拟议的特别会议最后文件。该文件包括里约首脑会议以来已取得进展或缺乏进展情况的评价,以及关于进一步采取必要行动、加速迎接可持续发展挑战的一套具体建议。在下一个千年期即将到来之际,实现可持续发展也许是所面临的最困难而同时也是最紧迫和最有希望的目标之一。它要求我们各方—

国家、集团和个人—作出承诺,采取行动,建立伙伴合作关系,有时甚至牺牲传统的生活方式和个人利益。虽然可持续发展委员会已提出大量重要提案供特别会议通过,但在委员会议期间,远远没有就向大会提交的可持续发展委员会报告的所有内容取得一致意见,这毫不奇怪。

上个星期,就委员会报告所载一切悬而未决的问题以及就政治声明草案进行了密集的政府间协商。这两份文件—政治声明草案和我称作“进一步执行《21世纪议程》纲领”草案的文件—应该联系起来看,预计在特设全体委员会进一步谈判之后,特别会议将同时通过这两份文件。

委员会以及随后举行的政府间协商设法做到的是使我们共同议程上最敏感和政治上最困难的问题明朗化,即使进一步修订草案或进一步辩论也不可能轻易解决这些问题。就这些问题达成协议需要本着伙伴和合作精神,表现出真诚的政治意愿,在政治决策中表现出负责任的态度。

这些问题包括但不仅仅局限于下述方面:第一,加强国际上对执行方法的承诺,这种承诺的目标是加速可持续发展方面的进展,尤其是加强国际上在财政资源方面的承诺,其中要特别提到官方发展援助的作用、经济文书及其与贸易的联系,国内财政资源的动员,以及《防治荒漠化公约》全球机制的性质;第二,如何继续关于森林问题的政府间工作进程;第三,给联合国气候变化纲要公约缔约方会议1997年12月京都会议的信,内载大会对在减少温室废气排放方面可能采取的行动的看法;第四,征收航空或航空燃料税的可行性。

委员会工作的结果—包括已取得协商一致意见和尚需进一步谈判的结果—都提交给了大会,以供审议和采取行动。我真诚地希望,参加本届会议的各国领导人果断地作出集体承诺,这将有助于我们使这一代人以及子孙后代的生活更加繁荣、安全和有意义。

临时议程项目6

会议安排(A/S-19/2)

主席(以英语发言):根据历届特别会议的惯例以及根据文件A/S-19/2概述的各项提议,我谨就第十九届特别会议的组织建议作出下述安排。

关于各主要委员会主席,我谨提议,第五十一届常会各主要委员会主席以同样身份在第十九届特别会议服务。

我认为大会通过该提议。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,我谨通知大会,本届特别会议各主要委员会主席分别是:

第一委员会主席:白俄罗斯的阿利亚克山大·瑟丘先生阁下;特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)主席:老挝人民民主共和国的阿伦胶·基迪昆先生阁下;第二委员会主席:荷兰的阿尔扬·汉布格尔先生;第三委员会主席:墨西哥的帕特里夏·埃斯皮诺萨夫人;以及第六委员会主席:委内瑞拉的拉蒙·埃斯科瓦尔-萨洛姆先生阁下。

关于第五委员会,由于主席缺席,秘书处获知,第五委员会副主席、孟加拉国的赛义德·拉菲克尔·阿隆先生在特别会议期间将担任该委员会代理主席。

我谨提议,第五十一届常会各位副主席以同样身份在第十九届特别会议服务。

我是否可以认为大会同意该提议?

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,第十九届特别会议各位副主席分别是下列会员国代表:安道尔、安哥拉、巴哈马、布隆迪、中国、塞浦路斯、法国、加纳、洪都拉斯、拉脱维亚、阿拉伯利比亚民众国、尼日尔、巴基斯坦、巴拉圭、菲律宾、俄罗斯联邦、苏丹、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

现在,我谨建议大会设立第十九届特别会议特设全体委员会。

我是否可以认为大会通过这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):关于特设全体委员会主席的选举,已经提议,可持续发展委员会主席、埃及的穆斯塔法·托尔巴先生阁下应担任第十九届特别会议特设全体委员会主席。

我认为大会第十九届特别会议希望以鼓掌方式选举他。

就这样决定。

主席(以英语发言):我代表大会并以我个人的名义祝贺穆斯塔法·托尔巴先生阁下,并祝他在刚刚担任的重要和繁重的职责上胜任愉快。

根据历届特别会议的惯例,我还提议,特设委员会主席应兼任第十九届特别会议总务委员会成员。

如果没有反对,就这样决定。

就这样决定。

主席(以英语发言):大会第十九届特别会议总务委员会现在已完全组成。

我们现在讨论观察员参与特别会议工作的事项。

各成员记得,在1996年12月16日第51/181号决议第4段中,大会决定邀请非联合国会员国的专门机构成员国,即库克群岛、罗马教廷、基里巴斯、瑙鲁、纽埃、瑞士、汤加和图瓦卢以观察员身分参加第十九届特别会议的工作。

因此,我谨通知各成员,上述国家已被邀请作为观察员参加全体会议的辩论。

下面,我谨建议邀请作为观察员被长期邀请参加大会工作的政府间组织及其他组织和实体参加全体会议的辩论。我是否可以认为大会通过这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我谨建议,特设全体委员会也听取观察员的发言。我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我现在建议,邀请联合国各计划署和专门机构的代表参加全体会议的辩论,条件是他们必须是最高级别代表。我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):此外,我建议,特设全体委员会也听取联合国各计划署和专门机构代表的发言。我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):根据1997年4月18日大会第51/467号决定,在不构成大会其他特别届会先例的情况下,我已邀请《21世纪议程》中确定,由在经济及社会理事会具有咨询地位并列入名册的非政府组织代表的各主要团体参加全体会议的辩论。

同样根据1997年4月18日大会第51/467号决定,可邀请无法安排参加第十九届特别会议全体会议关于全面审查和评价《21世纪议程》执行情况辩论的上述主要团体的代表在特设全体委员会发言。

我谨通知各成员,各国议会联盟要求在本届特别会议全体会议的辩论中发言。

在这方面,我与各区域集团进行了协商。我的理解是,无人反对各国议会联盟的要求。

因此,我是否可以认为,在不构成先例的情况下,大会同意听取各国议会联盟在全体会议的辩论中发言?

就这样决定。

主席(以英语发言):关于全体会议辩论的发言者名单,我谨提醒各位代表,由于时间限制,发言者名单是根据发言时间不超过七分钟的理解确定的。

关于七分钟的限制,在发言者讲台安装了一个指示灯系统。其功能如下:在发言者开始发言时,会亮绿灯,在七分钟时间结束前30秒黄灯会亮,七分钟时间过去后红灯会亮。

我谨呼吁参加全体会议辩论的代表给予合作,将发言限制在七分钟内,以便使列在某次会议发言者名单上的所有人都能在该次会议上发言。

鉴于列在发言者名单上的代表人数很多,我谨通知各成员,我打算在上午10时和下午3时准时开始全体会议。

在这方面,我谨向大会保证我将在预定时间准时主持会议。我真诚希望所有代表团将作出特别的努力,在这方面给予合作。

临时议程项目7

通过议程(A/S-19/1)

主席(以英语发言):为了加快我们的工作,大会似可在全体会议上直接审议临时议程,而不把它提交总务委员会。我是否可以认为大会同意这一程序?

就这样决定。

主席(以英语发言):这样,我是否可以认为,大会希望通过文件A/S-19/1中所载的临时议程?

议程通过。

主席(以英语发言):关于项目的分配,我谨建议把题为“全面审查和评价《21世纪议程》执行情况”的议程项目8分配给第十九届特别会议特设全体委员会审议,但有一项谅解,即关于这个项目的辩论将在全体会议中举行。

我是否可以认为大会希望通过这项建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):关于议程项目8,我谨提请各成员注意文件A/S/19/19,其中载有大会面前供第十九届特别会议审议的文件清单。根据刚才所作的决定,这一清单交由特设全体委员会审议。

我是否还可以认为,鉴于大会的惯例,大会希望在全体会议上直接审议议程项目9?

就这样决定。

议程项目8

全面审查和评价《21世纪议程》执行情况

主席(以英语发言):大会现在将听取巴西联邦共和国总统费尔南多·恩里克·卡多索先生阁下的发言。

巴西联邦共和国总统费尔南多·恩里克·卡多索先生在陪同下走上讲台。

卡多索总统(以葡萄牙语发言):(英文稿由代表团提供):巴西参加大会本届特别会议是要表示,它愿意继续站在导致形成国际谅解方面的一个最有意义时刻进程的前列。

1992年的里约会议为建立一种以社会正义和可持续利用自然资源为基础的新的全球伙伴关系和经济增长铺平了道路。以共同责任与合作的行为准则为基础的这一国际共识就是“里约精神”。它是里约会议最重要的遗产,我们必须努力使它重新发扬光大。

里约会议之后的五年清楚表明,在全球、政治和经济结构发生变化后,消除贫穷和制止掠夺性使用自然资源的行为的斗争却没有取得相应的进展。

为了逐步实施这一议程,不能只是自满地看着过去。我们必须再次把可持续发展列为国际关系的优先事项,不去谴责他人,不进行干涉,也不争霸夺权,而是进行合作。我们必须纠正政治和经济自由议程方面的进展与可持续发展议程方面的进展之间的不平衡状况。

环境意识现在是公民责任的一个不可分割的方面。保护环境现在已被充分纳入各国国内政治议程。今年3月举行的里约会议五周年会议是有力地说明非政府组织在环境问题方面积极作用的一个例子。它给有关可持续发展的辩论提供了新的动力,标志着环境意识的重新唤起。

为了建立可持续发展方面国际公众舆论的协调中心,巴西准备在里约热内卢充当关于环境与发展的里约论坛的东道主。这是保持“里约精神”,使我们的城市里约成为可持续发展的国际都城的一个方式。

在本届会议上,我们必须客观地、明智地查明没有取得任何进展的领域,并接受这样一个事实,即今天的挑战甚至比5年前的挑战更大。我们在诸如气候变化、生物多样性、森林和荒漠化之类的重大问题上取得了进展。由于缺乏有效的执行和筹资方法,进展受阻。在一些情况下,我们必须打破谈判中的僵局。巴西已就气候、生物多样性和森林等问题提出了具体的建议。

尤其在城市的贫困和环境恶化继续影响全世界数亿人民的生活水平。有一个同所谓绿色议程同样重要的城市环境议程。

我们必须提高对保护作为生命本身基础的海洋的重要性的认识。在这方面,我们必须促进诸如由葡萄牙前总统马里奥·苏亚雷斯领导的独立的世界海洋委员会这样的主动行动。水已经成为下个世纪议程上最紧迫的问题之一。

不可持续的生产和消费模式仍然比比皆是。在履行对国际合作的承诺方面缺乏前后一致性,损害了在里约热

内卢所创建的伙伴关系精神。责怪和指责变得比采取行动更加容易。环境现在被当作保护主义做法的借口，这种保护主义做法损害开放和非歧视性国际经济制度的基础。我们必须恢复在里约所取得的平衡。我们决不能为了虚假的经济效率而牺牲可持续发展。

巴西是一个拥有地球上最大和最多样性环境财富的国家，它坚定地致力于在里约热内卢所规划的未来理想。我国宪法庄严地载入可持续发展的基本概念。除《国家21世纪议程》外，我们正在制订反映我国领土大陆比例所构成的挑战的区域和地方议程。我们有现代环境立法，我们继续执行和加强这一立法。我们强调经济和环境政策的协调。旨在使筹措资金与环境保护相吻合的《绿色议定书》就是一个例子。

我们寻求民间社会参与环境管理，并且使资源和行动疏散分布。我们留出巴西领土5.22%，相当于446 000平方公里，用于国家公园和生态保护区；以任何标准来看这都是一个惊人的数字。关于亚马逊河的新综合国家政策旨在改变经济增长的方向并促进亚马逊地区人民的发展。关于保护巴西热带森林的试点方案是目前国际合作促进可持续发展的最值得注意的例子之一。

在南锥体共同市场的框架内，我们正在完成一项关于环境的统一法律文书。我们在对环境保护具有重要意义的许多领域有相当多的经验，我们准备向我们的伙伴们介绍这些经验。

这就是为什么巴西与德国、新加坡和南非一起加入了一项主动行动，以便为确定未来行动优先项目的共同努力作出贡献。我们想要树立这样一个榜样：发展阶段不同的国家如何能够通过创造性和协调一致的行动表现出使《21世纪议程》成为具体现实的政治意志。

我们为了实现这一目标必须面临的挑战是多方面的：在消灭贫困的战争中重新作出努力；扩大环境议程以包括城市环境；加强联合国在环境领域的结构，使之更加有效；促进非政府组织建设性地参与社会辩论，使劳工和工商企业部门参与进来；促进想法一致的国家采取行动，而不必在采取行动之前等待或期待充分的协商一致；承认于1992

年所作的承诺需要大量新的、额外的资金流动以及转让对环境无害技术；给予基本教育、特别是环境教育以优先地位，作为公民的权利与义务的固有表现形式和可持续发展的支柱。

只有到那个时候，我们才能够重新激起里约精神。让我们在合作与和平中共同这样做。

主席（以英语发言）：我感谢巴西联邦共和国总统所作的发言。

巴西联邦共和国总统费尔多南·恩里克·卡多索先生在陪同下离开讲台。

主席（以英语发言）：大会现在听取津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝少校阁下的发言。

津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝少校在陪同下走上讲台。

穆加贝总统（以英语发言）：我首先要欢迎举行这一大会特别会议，这是自1992年举行里约首脑会议和通过《21世纪议程》以来首次这样的聚会。本届会议使各国家元首和政府首脑聚集一堂，以审查和评估迄今在执行《21世纪议程》方面取得的进展。

在非洲，社会和经济状况与其他发展中国家相比，没有什么可以夸耀之处。恰恰相反，沮丧、绝望和理想破灭继续困扰非洲各国。出于各种各样的原因，非洲这个世界上经济最落后的地区正处于深刻的经济和社会危机之中。

全球情况表明，一般来说对发展中国家而言，国民生产总值呈正，从1992年至1996年平均每年为5.3%。但是对撒哈拉以南非洲来说，并且在某种程度上对东欧国家来说，增长比例非常低，并且经常不能够超过人口增长比例。尽管津巴布韦政府采取了积极的措施，但津巴布韦在这一方面也不例外。

失业水平急剧上升、生活水平迅速恶化、以及日益加深的贫困循环引起环境更大退化，尤其是森林进一步耗

尽和世界范围的土地、空气和水污染。据估计，仅非洲就遭受每年以360万公顷的比例滥伐森林。预计非洲分担未来二氧化碳排放量的部分将到2001年增加到全球总量的12%和16%之间。

不论是国家或个人，整个世界的基本趋势是富者越来越富，穷者越来越穷。减轻饥饿与贫困的工作在哪里都没有任何显著的进展。差距已越来越大，而且还将继续扩大。富裕和发达的国家继续吸引大量的资本和潜在投资者。贫穷的发展中国家更加依赖援助，不管还有没有援助。这方面据估计，自从1992年以来已有多达15亿人口变得更穷了，这些人生活在发展中国家而不是发达国家。

有关世界人口增长的最近统计数字表明，到本世纪末，人类人口的总数将达56亿。由于人口对土地的压力，到2000年，33亿公顷有生产能力的土地将变成毫无价值的沙漠。这些数字提供了一个暗淡的地球景象，我们的后代可能发现地球已无法居住，原因是今天我们今天不负责任和缺乏远见的行动。

同样清楚的是，能源消耗基本上没有改变过去的趋势。矿物燃料——石油、天然气和煤——仍然是能源的基本来源。可再生能源资源没有得到应有的重视。承认使用可再生能源的重要性，津巴布韦主办了联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）的世界太阳能首脑会议，出席这次会议的各国国家元首与政府首脑通过了《1996年—2005年世界太阳能方案》。

里约会议以来，能源已成为优先重视的问题之一。我们必须补充指出，能源危机不仅影响城市地区，而且影响乡村地区和社区。人们强烈地认为，使用太阳能能够解决干净和无限能源的问题，因此迫切呼吁出钱投资和研究用得起的可再生能源，特别是太阳能。

里约首脑会议要求各政府提供资金，在本国内执行《21世纪议程》。作为非洲统一组织（非统组织）现任主席，让我谈几个对非洲重要、本届特别会议必须考虑的问题。可持续发展委员会已经明确指出非洲国家所面临的全球化趋势的负面影响。可持续发展委员会的报告指出，

多数国家进展缓慢，甚至出现负增长，并且继续被边缘化。这些趋势只有通过国际合作才能扭转。

我们非洲人尽管资源微薄并有其他限制，但是已经作出重大努力，争取尽到我们方面的责任。发展中国家和非洲所面临的问题是多方面和复杂的，这些问题的解决需要国际社会的共同努力。联合国系统是就社会和经济发展问题进行建设性的国际对话与合作的最好场所。

因此，我呼吁本届会议听取今年3月在布基纳法索举行的泛非环境部长会议的呼吁。非洲部长们在他们《瓦加杜古宣言》中，呼请国际社会援助拟定一项非洲区域行动方案的进程。这样一项关于环境与可持续发展的行动方案能解决环境退化的最迫切问题。

国际社会似乎仅在非洲遇到灾难时才想起非洲的存在。但是，在非洲同在其他发展中地区一样，贫困是导致与滥用土地、毁坏森林和缺少淡水相关的环境退化的最严重因素。

如果能够得到财政资源，非洲就不会杀害野生动物作为食物，砍树用于能源，或者因为缺少适当的技术而污染水资源。因此，我要敦促发达国家履行它们在里约和里约会议以来在各种联合国论坛上作出的承诺。在这方面，已经商定的把国民生产总值的0.7%和0.15%分别用于发展中国家和最不发达国家的联合国目标将大大帮助这些国家实现可持续发展。

本届会议还应该讨论现在在一些国家出现的非工业化的令人不安现象。没有工业化就不会有可持续发展。随着发展中国家，特别是非洲的发展中国家遭受无情、从某种程度上说是不可逆转的全球化与自由化两大进程的冲击，它们被进一步边缘化。本届特别会议应该授权联合国贸易与发展会议秘书长进行一次全面的实验研究，并向大会报告全球化和自由化现象对可持续发展的影响及后果。

在我们的一些国家中，正当政府让位于私人企业的时候，当地的企业家正在被挤出工业领域。跨国公司是主要操作者，而且不幸它们正在全球化与自由化的进程中耗尽

自然资源，污染环境。世界贸易组织帮助跨国公司创造全球经济机会，但却没有给它们灌输对环境的责任，我们正目睹你死我活的竞争和公司的贪婪破坏整个可持续发展的进程。

在贫困、无知和疾病大规模普遍存在的情况下不可能保护环境，但是，没有可持续的发展，就不能消除这些问题。自从里约首脑会议以来，环境与发展之间的这种有机联系被严重忽视了。我们在秘书长的说明的附件中看到，参加行政协调委员会的联合国系统各组织行政首长集体认为，

“里约会议上增加资源的期望没有实现。”(A/S-19/6, 第11段)。

全球环境基金是一次悲惨的失败。如果从现在困惑整个联合国系统的空前的财政危机的背景来看，人们不能不开始怀疑，对多边主义是否还有任何真正的承诺。作为《21世纪议程》的签署国，津巴布韦已把里约目标写入生态、文化、男女平等和经济发展方案。我们充分承认各国政府应该承担在本国境内执行《21世纪议程》的主要责任。

在里约会议之后的五年中，我们看到的是有关环境与可持续发展的国际对话几乎完全停止了。这对我们促进和加强多边主义的努力是一个严重的挫折。这次联合国大会特别会议的精神与结果应该推动我们把里约地球首脑会议的热诚与认真精神变成具体现实。

主席(以英语发言)：我感谢津巴布韦共和国总统的发言。

津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝少校在陪同下走下讲台。

主席(以英语发言)：大会现在听取日本首相桥本龙太郎先生阁下的发言。

日本首相桥本龙太郎先生在陪同下走上讲台。

桥本先生(日本)(以日语发言；英文由代表团提供)：我谨表示深切感谢今天给我这个机会陈述我的意见。

在五年前的地球问题首脑会议上，国际社会开始了一项声势浩大的努力，保护我们美丽的地球，永久确保全人类繁荣与和平的生活。但令人遗憾的是，尽管自那以后国际社会作出了巨大努力，全球环境依然面临许多问题。如果不改变这种状况，也许难以把这个无法取代的地球传给二十一世纪。现在让我们再次拿出决心，并认真考虑采取具体措施促进可持续发展这项我们在里约热内卢商定的目标。

就在来这里之前，我在丹佛举行的八国首脑会议上与其他国家的领导人一道再次表示决心保护全球环境。我想强调两点：我们对后代的责任和全球人类安全。考虑到这两点，我们每个人都必须树立一种强烈的意识，担负起我们的责任。我们必须改变我们的生活方式。此外，还必须发展新的环境技术，促进将这些技术转让给发展中国家，以推动可持续发展。

鉴于目前需要开展全球努力处理环境问题，联合国的作用比以往任何时候都更加重要。让我们再次承诺与联合国合作。

在我们的许多环境问题中，全球气候变化是一个突出的重要问题，它不仅直接影响到人们今天的生活，而且还影响到人类今后的生存。第三届联合国气候变化纲要公约缔约方会议将于12月在我国古都京都举行。我们必须不遗余力确保会议成功。在丹佛举行的首脑会议上，八国商定打算致力于实现有意义、现实和公平的目标，导致在2010年前减少温室气体排放量。这也是向这届特别会议发出的信息。让我们同样在这届特别会议上作为联合国的普遍愿望表明，我们坚定决心使京都会议取得成功。我向大会保证日本决心在这方面进行最大的努力。我真诚呼吁聚集在这里的所有国家向京都会议提供合作。

无需指出，我们还必须努力从中期和长期的角度解决全球气候变化问题。例如，如果我们要把大气层中二氧化碳的密度稳定在相当于工业革命以前两倍的水平，那么将

必须在2100年前把全球人均二氧化碳排放量减少到一吨。靠目前的技术是无法应付这一巨大挑战的。全世界必须联合起来实现这一目标。为此目的，同时为了通过国际合作加快防止全球变暖的努力，我谨提出一项倡议，它称为“防止全球变暖全面战略”，或“绿色倡议”。它将有两项主要内容组成：“绿色技术”和“绿色援助”。在绿色技术方面，我们将促进发达国家努力发展和传播节能技术；采用非矿物燃料，例如光能发电，发展新的能源和环境技术，在世界范围植树造林并保护森林。在绿色援助方面，我们将利用官方发展援助和私人资金来处理能源和全球变暖问题，通过开发人力资源促进与发展中国家的合作。

我呼吁看法相似的国家参与这项努力，并给予合作。

在过去，日本曾有过非常严重的污染问题。回想起来，它从根本上成功地加强了它的环境政策。此外，里约热内卢地球问题首脑会议以后，日本颁布了《基本环境法》，制订了《基本环境计划》，从而明确了其新的环境政策。在明年的长野冬季奥运会上，我们将尽力考虑对环境的保护。我们已宣布把“保护和养护自然环境”作为将于2005年举行的爱知博览会的主题。日本准备把它的成功和失败都展示出来，并与其它国家合作，以便它的错误不被重复。

官方发展援助在促进发展中国家的可持续发展方面起着重要的作用。日本在提供官方发展援助时遵循环境保护与发展应齐头并进的原则。日本已达到它在地球首脑会议上为自己确定的远大目标，实际上超过了所规定的环境领域发展援助数额40%以上，在五年的时间里提供了14400亿日元—大约相当于133亿美元—的援助。

尽管我国政府目前面临严重的预算困难，但它将尽量顾及环境领域的官方发展援助。作为第二项倡议，我宣布，我国将为发展中国家推行一项题为“迈向二十一世纪的可持续发展倡议”的新计划。该倡议所包含的行动计划如下：

第一，关于空气和水污染方面的措施，日本将促进建立一个东亚酸性沉积物监测网络。例如，日本将通过利用它帮助建立的环境中心来提高各个国家的监测能力，并且

努力建立一个有关污染问题的信息网络。此外，日本还将进一步促进转让防止污染的环境技术。

第二，关于全球变暖问题，日本将促进向发展中国家转让与节能和新能源有关的技术，包括我刚才提到的绿色援助计划所述的转让。

第三，关于水的问题，日本将进一步促进修建供水和下水道系统，继续努力防止水污染导致健康问题和对人们所生活环境的有害影响。

第四，自然环境的保护问题。森林问题是尤其重要的。我们将促进开展合作，努力大范围植树造林。在保护生物多样性方面，我们将主要通过设在印度尼西亚的生物多样性中心促进开展努力。该中心是由印度尼西亚、美国和日本合作建立的。关于珊瑚礁的保护，我们将设立一个亚洲和太平洋地区珊瑚礁保护研究中心。我们期待它在建立研究合作网络方面发挥中心作用。

最后但同样重要的一点是促进环境教育。我们认为，通过环境教育提高所有人的环境意识对于建立一个无害环境的世界来说是十分重要的。我们打算在促进世界范围的环境研究方案方面开展合作，并通过设立一个全球环境战略研究所来支持国际研究方面的合作。除其它外，该研究所将从事战略研究，并探讨制订政策的办法。

自第二次世界大战结束以来，日本摆脱了战后惨重的破坏和极度的失望，取得了迅速的经济增长。在这个过程中它经历了严重的污染问题。也许没有其它哪个国家象日本这样既已经历过发展中国家的痛苦，同时又有着一个发达国家所抱有的关切。因此，日本把在促进可持续发展方面提供合作定为一项国策。我承诺我将尽力确保使这个美丽的地球传给二十一世纪。现在让我们着手建立促进全球环境保护与发展的伙伴关系。

主席(以英语发言)：我感谢日本首相的发言。

日本首相桥本龙太郎先生在陪同下走下讲台。

主席(以英语发言)：大会现在听取坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生阁下的发言。

坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生在陪同下走上讲台。

姆卡帕总统(以英语发言): 1992年在里约热内卢,世界领导人和许多非政府组织讨论了全球环境与发展。他们制定了崇高的目标,并庄严地保证提高可持续经济和社会发展,并保护这种发展所依赖的环境。《21世纪议程》是对前所未有的、必要的全球伙伴关系的普遍承诺,以确保人类未来福祉及其文明的生存。

今天,我们必须诚实地审查我们个别地、集体地为实现这一目标所走过的路程,并看看我们是否能够重新激起全球伙伴关系的里约精神。《21世纪议程》是否已得到它若要成功就应该得到并且需要的国家和国际政治支持?利害关系是显而易见的,行动者已经确定,并且已就方式达成一致意见。试图重新谈判这些于1992年自由作出的崇高承诺将是背弃里约全球协商一致,并将减慢已经获得的势头。这种势头如果丧失,就永远不可能重新获得。

我们过去知道并接受,将不会有无痛苦的调整和解决方法。为了成功,我们需要全球伙伴关系。环境退化和污染所造成的后果不分国界。它们平等地影响造成污染者和那些没有造成污染者、富人和穷人——因此产生了共同但有差别的责任这一概念。

尤其是发展中国家在执行《21世纪议程》中取得了显著的进展。国际环境公约例如《联合国气候变化框架公约》、《生物多样性公约》和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家防治荒漠化的公约》已缔结并现在生效。但是,根据我们1992年所想到的标准,这些和其他成功仍然不大,我们仍然必须考虑如何执行这些公约。

例如在里约,我们商定了关于发达国家捐出其国民生产总值0.7%作为官方发展援助的联合国指标。这一捐款事实上自里约以来从1992年平均0.34%下降到现在0.25%。我要代表77国集团和中国感谢已达到这一联合国指标的经济合作与发展组织的四个国家。

发展中国家执行《21世纪议程》的能力关键性地取决于向它们提供的官方发展援助净流动。因此,官方发展援助的每一次下降削弱发展中国家执行里约协定和行动计划的能力。这就是为什么本来可以轻而易举地得到预防的环境退化持续存在的原因。在一些地区贫困恶化,国与国之间和国家内部的收入不平等扩大了。

全球环境融资资本也需要大幅度增加,以使它能够向其任务范围内的方案以及向那些至今没有筹资机制的新领域例如《荒漠化与干旱公约》提供充分的资金。

许多发展中国家一致同意,私人投资和贸易是可持续增长和发展的更安全和高尚的基础。我们注意到对发展中国家的净外国直接投资大幅度增加以及七国集团关于促进非洲贸易和投资政策中的最近事态发展。但是,我们绝不能忘记,第一,外国直接投资的焦点一向放在盈利快的项目上,并不一定放在与里约可持续发展目标相一致的项目上。第二,最不发达国家仍然没有吸引外国直接投资所必需的人力资源能力和基础设施发展水平。其中大部分国家实行意义深远的政治和经济改革,并继续改善其投资和管理制度。但是,需要许多投资以建立必要的财政和人的能力,建设必要的基础结构,以及创建更大的综合市场。这种投资将继续需要和主要依赖官方发展援助资金而不是外国直接投资。

非洲外债是不可持续的,并且是增长、发展和环境保护主动行动的主要障碍。偿债正消耗掉非洲出口收入的30%、我们结余的25%以及我们国民生产总值的4%以上。这样一个负担显然是无法承受的。在非洲几乎占总偿债一半的多边债务是一个令人关切的主要问题。我们赞赏最近提出的债务免除倡议,但是,当合格标准太苛刻时,或者如果所允诺的免除将在太遥远的未来实现,药品可能在病人奄奄一息时才到。

在里约,我们承认,如果发展中国家要向可持续发展过渡,技术转让是至关重要的。因此,我们需要达成关于如何在可预见的、可持续的基础上从发达国家向发展中国家转让技术的国际商定的方式。这一点不能只通过市场力量或私部门来实现。有必要由公共部门资助的技

术项目，包括建立区域技术中心，以在优惠条件下鼓励发展和技术转让。发达国家应该切实地支持这种方案，向发展中国家转让技术，尤其是对环境无害技术的条件应该放松。

我们大家都努力处理尤其在发达国家不可持续的消费和生产模式所造成的环境退化问题。去年9月在哈拉雷举行了世界原子能首脑会议，在会上，开发原子能作为一个干净和再生能源的重要性得到强调。许多发展中国家提出了可在这一方面非常有益的原子能项目。这些项目应该得到并且需要发达国家的积极和切实的支持。

本届特别会议应该标志着恢复全球和切实可行伙伴关系精神的开始，以便通过增加官方发展援助和外国直接投资采取可持续发展和减少贫困措施，建设筹措资金能力，以及优惠地、毫无限制地进入发达国家市场。我们在离开这里时应该有明确的指标和目标、规定的时限和已确定的实现这些指标和目标的手段，考虑到共同但有差别的责任这项原则。

这就是77国集团和中国为后代的共同福祉所致力于的那种全球和切实可行的伙伴关系。

主席(以英语发言)：我感谢坦桑尼亚联合共和国共和国总统阁下所作的发言。

坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生在陪同下离开讲台。

主席(以英语发言)：大会现在听取荷兰首相兼一般事务大臣维姆·科克先生的发言。

荷兰首相兼一般事务大臣维姆·科克先生在陪同下走上讲台。

科克先生(荷兰)(以英语发言)：我代表欧洲联盟发言。保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、挪威、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚赞同这篇发言。

大会本届特别会议给我们提供了一个好机会，第一，评估我们自1992年里约首脑会议以来所取得的进展，第二，制定今后几年的政策方针。我们必须志在世界范围的可持续发展。要实现这一目标，我们就必须选择前后一致的、周密协调的环境、经济和社会政策。我们需要在环境保护和经济增长之间的可持续平衡。我们只有消除贫困、促进就业、促进社会融和、执行民主施政、促进男女平等和尊重所有人权，发展才能可持续。

我们寻求可持续发展意味着改变生产和消费模式。在欧洲，我们将阻止无效率地使用稀有原材料和能源。价格应该反映环境成本。我们想要的是对环境施加越来越少压力的经济增长。自里约以来，我们逐渐地朝这一方向努力。我们现在认识到，我们必须加紧努力。改变消费也是必要的。富人夸耀性消费和铺张浪费造成资源紧张并且对穷人有欠公平，这种行为危害公众健康与安乐。

环境在公共生活与私营部门中都是一个世界范围的优先问题。我们正处于越过将出现严重破坏的极限的危险之中，一些破坏是难以纠正的。即使一部分破坏是可以弥补的，也会带来不必要甚至无法支付的高昂代价。为了使后代免于这种危险和负担，我们现在有责任采取行动。

气候变化是一个全球问题。工业化世界应率先降低其温室气体的排放。发达国家应在京都达成一项具有法律约束力的承诺。欧洲联盟已商定于2010年之前分阶段把温室气体的排放平均降到低于1990年水平的15%。强制性和建议采取的政策和措施，包括协调的政策和措施，必须确保实现这一目标。

在世界上很多地方我们正遇到淡水供应的极限。必须把对迫在眉睫的水危机的意识放到国际议程上的更高位置。必要确保一种更整体性的做法，以便一道检查水与土地的管理问题。必须优先考虑安全的饮用水、用于其他目的充足的高质量水以及对水域的整体管理。

森林砍伐继续以每年超过1100万公顷的速度进行。我们各国在里约通过了《森林原则》。现在应更进一步，开始有关全球森林公约的谈判进程，这一公约将于2000年开放供签字。我们准备继续为此提供大量财政支持。

荒漠化折磨着世界很多地区，尤其是非洲。欧洲联盟呼吁国际社会支持执行该公约的全球机制。我们已经在为这一目标奉献大量的资源，并准备最好与其他捐助国一道做更多的工作。

各种问题继续妨碍对《21世纪议程》主要目标之一的推动：即富国对穷国的技术转让。我们准备在多边框架内参与推动技术转让。

最近，欧洲联盟发起了三个倡议，第一，须有效益和公平地分配水资源并予以整体和可持续的管理。第二，需要采取共同行动，确定协调和可持续的能源政策。第三，各种研究表明：从现在起50年之后，世界将需要把生态效益提高十倍。没有使用自然资源与能源方面效益的大规模改进的经济发展，将逐步不可避免地陷于完全停止的状态。欧洲联盟提议研究把生态效益提高四倍的可行性，这一目标将在20到30年之间实现。

无论发展援助可能多么重要，绝不应把它看作是调动国内资源和外国投资的替代。对发展中国家的外国直接投资在1990年代中增长了六倍，但接受投资的国家仍然极少。我们必须确保投资的方式应直接或间接地促进可持续发展目标的实现。

欧洲联盟重申它在里约热内卢作出的承诺。我们再次承诺为尽早和逐步执行《21世纪议程》提供所需的大量新的和更多的优惠资金。

欧洲联盟成员国将尽其全力至少制止发展援助的下降趋势，并将尽全力扭转这种趋势，从而使更多的国家达到0.7%的官方发展援助的目标。我们承诺向非洲以及其他地区最贫穷的国家提供资源。自里约会议以来，已采取了不少主动行动来执行具体地区的可持续发展计划。我们将同其他国家一道努力来执行这些计划，并将为此提供充足的资源。然而，欧洲联盟作为一个庞大的捐助者，坚持与传统捐助国以及能够提供捐助的新的国家公平分担责任。

对于全球环境基金，欧洲联盟准备重新确认现有权限，并承诺通过牢固的资金补充而大力加强这个基金。

不超过三年，我们将进入新的千年。让我们确保在进入这一时代之际为真正的可持续发展作出贡献。

主席（以英语发言）：我感谢荷兰王国首相兼一般事务大臣的发言。

荷兰王国首相兼一般事务大臣维姆·科克先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取西班牙王国政府总统何塞·玛丽亚·阿斯纳尔阁下的发言。

西班牙王国政府总统何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生在陪同下走上讲台。

阿斯纳尔先生（西班牙）（以西班牙语发言）：我们无疑正经历着单独和集体挑战的时代，这些挑战是我们必须在国家和世界一级找到富有创意的解决办法。现在随着我们接近道路不明或无准确地图可循的新的世纪，我们必须寻找目前和未来问题的解决办法。

我们在技术与经济全球化的领域中看到了可观的变化，这些变化深刻地改变了我们所熟悉的世界。在这种巨大的进步中，我们看到过去曾被认为富有弹性和取之不尽的大自然，实际上是脆弱和有限度的。

里约会议的结果是对人类意识的写在纸上的证明，即我们只有通过保护环境才能向往体面的生活。这些结果反映出给我们的后代留下一个他们能够赖之生活的世界的道德义务，一种避免传统的西方制度与汉斯·约纳斯提到的新技术的出现之间道德差距的责任。

环境是人类的共同继承财产，我们是它的监护者而不是任性的拥有者。我们无权浪费我们将以不公正的方式从我们的子女手中剥夺走的资源。我们不满足自里约会议以来取得的进展以及我们决心改进其结果的事实，证实了我们对大家所接受的道德框架的珍视。

我们必须克服在实际执行可持续发展概念中遇到的各种障碍。因此，我们完全赞同荷兰首相代表欧洲联盟所

阐述的目标。需要制定的计划是广泛的，有两个优先任务：消灭贫穷并改变生产和消费习惯。

贫穷与一个社会的任何明显进步相抵触，因为它意味着人类能力的丧失，并伴随着营养、教育、卫生和获得生产资源方面的缺欠。此外，我们必须进行一场新的技术革命，使我们能够通过利用更少的资源和能源而进行更好的生产。负责任的消费必须是发达国家和发展中国家社会意识的一部分，因为即使我们有不同的情况，我们的问题是共同的，而且只有一个大自然。因此，我们必须有效地使用稀少的自然资源。

应通过经济可行和社会上可接受的改革将可持续之思想纳入每一个国家的社会，并进行变革以在民主的基础上促进公民社会的作用和公民的工作。尊重人权是发展的一个先决条件，可治理性、平等和尊重土著人民在传统知识和可持续的做法方面的传统也是先决条件。

我们必须一起在世界贸易组织的范围内建立一个有利的国际经济环境和适当的贸易政策。国际金融机构正日益将这包括在其方案中，发达国家必须作进一步努力以令人满意地补充现有资金。

但我们也必须吸引其他的角色。私营部门的参与是根本性的，因为它拥有并得到新技术的一大部分。直接外国投资是变革的有力工具。这要求一个灵活的多边框架并在接受国有一批足够的法律和动员国内资源。发展合作是对前者的一个有效的补充工具。

为实现这些目标并鼓励个人对我们共同环境的责任，教育青年和全社会是我们可能拥有的最佳手段。保护环境应是我们教育政策中的一项明确优先事项。

我所代表的国家已完成了一个高速度的现代化进程，我国也了解发展中固有的困难和对环境的冲击。我国生态系统脆弱，毗邻的海域受到威胁，我国人民自古以来一直指望上天降雨以缓解旱情。

地中海盆地是分享自然资源的明显例子，保护这种资源对我们大家都是必要的。我们同其他欧洲和非洲国家

一样都有荒漠化、干旱、水土流失、丧失植被和以无法持续方式使用土壤等问题。因此，我们敦促推动联合国防治荒漠化公约和执行关于地中海的附件四。同样，森林对生命和生物多样化是必不可少的，因此，我们必须达成协议起草一项关于保护森林的公约。由于我们的地中海特征，促进可持续旅游对我们也是一项优先，正如正确管理可用水和对水的需求也是优先。

我们在我国适用的价值观和我们官方发展援助中所体现的价值观一样。我们有适合于使用稀少的资源和十分多样的生态系统的具体技术，我们准备分享我们的知识和专长。因此我们的双边不可偿还援助的35%用于有环境内容的方案。

南洋杉是一种美洲树木，可以高达50米。其树叶常青，它覆盖着这个大陆的大片森林。我们将保护五个有丰富生物多样性、高度代表重要美洲生态系统的五个地理区域的计划命名为“南洋杉项目”。在执行这个项目和后续行动中我们将和伊比里安—美国公民社会、非政府组织和私营部门合作。我真诚认为这一方案和全世界的许多其他养护方案是我们共同未来的最好保证。

主席(以英语发言)：我感谢西班牙王国政府总统的讲话。

西班牙王国政府总统何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生在陪同下走下讲台。

主席(以英语发言)：大会现在将听取大不列颠及北爱尔兰联合王国首相托尼·布莱尔阁下的讲话。

大不列颠及北爱尔兰联合王国首相托尼·布莱尔阁下在陪同下走上讲台。

布莱尔先生(联合王国)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你当选本届特别会议的主席。

这是我任职八个星期以来参加的第五个国际会议。我在伦敦的三个小孩说我不大呆在家里。但是我知道他们的确希望我出席这个首脑会议，因为他们知道这里作出

的决定对于他们所继承的世界将有深刻影响。因此我不仅作为新任英国首相，而且作为一个父亲对你们讲话。

当我们努力为后代保护环境时，我们应奉行三项指导原则。

首先，我们必须使世界环境对每个人都有利害关系。因此1992年以来援助量的下降十分令人担忧；因此我国政府支持联合国援助指标；而且因此我们承诺进一步改善我们援助的质量，扭转英国发展援助下降的情况，并把我们努力的重点重新放在向贫困作斗争上。我们将把最贫穷国家作为优先，包括非洲国家。

在丹佛首脑会议上，我承诺联合王国将把我们对非洲的保健、教育和用水工程的双边支助提高50%，而且我们主张在2015年前将世界赤贫减少一半的目标。

减贫符合我们本身利益。无地和走头无路人们的贫困造成雨林的大部分破坏。雨林是世界的肺部，它的减少将威胁我们气候的稳定。

我希望这一星期我们将达成协议就一项森林公约开始谈判。砍伐一棵树不到一个小时，但是替换它可能要一辈子。如果我们对可持续发展是认真的，那么我们就必须表明我们对于可持续森林管理是认真的。

英国在公共和私人管理森林方面有长期经验。我们很有兴趣分享这一经验。今天，我可以宣布我们打算采用一种新的森林标准以便为我们森林的再生提供一个标准。这对于其他国家可能提供一种模式。因此我可以宣布英国将向希望分享我们专业知识的各国增加在林业管理方面的发展援助。

有一种液体比油还宝贵，这就是水。可是当某些国家期望有自来水时同一个世界上却有许多人靠早上去井里打水度日。在制定一项行动计划确保普遍取得干净用水和卫生方面，英国将发挥自己的作用。我希望这一星期的进展将导致明年持续发展委员会取得真正成果。

五年前，里约首脑会议抛出了21世纪议程。从那时以来，在英国地方当局的70%受到启发。通过地方21世纪议

程“胸怀全球，当地落实”。但是我们还要进一步努力。我们要求联合王国的所有地方当局在2000年之前采用地方21世纪议程战略。

也许最令人担忧的问题是气候变化。如果温室气体排放继续增加而得不到控制，到2100年全球气温将升高摄氏1至3.5度，海平面可能升高1公尺。某些小岛屿受到严重威胁。因此欧洲联盟建议富有挑战性的新指标：到2010年是将发达国家中温室气体排放减少至比其1990年水平低15%。在英国，我们准备走得更远，即达到20%的指标。这一指标将要求采取重大措施：更高效率的使用运输工具；改善节约能源；更多地使用可再生能源。

诸位之中有很多人参加过里约会议。那是个令人激动的事件。环境问题主宰了政治和媒体。规定了挑战，指定了指标。

我在许多问题上抨击过上届英国政府。但是它的确实现了里约会议上制定的温室气体排放指标。

包括若干工业化大国在内的其他一些国家却不能这样说。我要表明，在我们这些较富有的国家达到这些目标以前，较穷的国家不会认真对待我们的目标。

为了确实行之有效，我们必须采取全球行动。工业化国家必须在京都就下个世纪第一个十年期间大幅度减少温室气体排放商定具有法律约束力的目标。排气最多的国家要承担最大责任。我们欧洲现在已经公开我们的意图。现在应该特别恳求大家不再排放这种气体，其他国家也应跟进。如果我们在京都失败，我们就会辜负我们的孩子，因为他们将毕生感受其后果。我们大家都必须履行我们作出的承诺。如果旧的目标被忽视，则确定新的目标就毫无意义。

同时，工业化国家必须同发展中国家一起共同努力，以帮助它们同气候变化、生物多样性丧失和其他全球环境挑战作斗争。我们必须履行我们在谈判中作出的保证，确保它们有从事这项工作的资源。因此，联合王国支持补充全球环境基金。我们提议在能源效率和气候变化研究与观测方面加强联合王国同主要发展中国家的伙伴关系。

在这方面我们都有共同的命运。没有哪个国家可以选择摆脱全球升温或圈定自己私有的气候。我们必须采取共同行动拯救我们共同的环境。地球是太阳系中唯一拥有可维持生命环境的星球。我们作为世界领袖的庄严责任就是珍惜这一宝贵的遗产，并传给我们的子孙一个使他们也能够享有我们曾视之理所当然的同样充实生活的环境。的确，青年人本身可以在所有这一切工作中发挥重要作用。

英国现在同其他国家一样正在准备庆祝即将到来的千年。但是，我们大家都必须作出努力的一项千年工程就是拯救全球环境，以便使它可以在下个千年或更长的时间培育我们各国的生命。让我们在这个星期表明，我们具有挺身接受这项任务的远见并承诺确保完成它。

主席（以英语发言）：我感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国首相阁下所作的发言。

大不列颠及北爱尔兰联合王国首相尊敬的托尼·布莱尔先生阁下在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：我现在请德意志联邦共和国联邦总理赫尔穆特·科尔先生阁下发言。

德意志联邦共和国总理赫尔穆特·科尔先生在陪同下走上讲台。

科尔先生（德国）（以德语发言；英文本由代表团提供）：首先，让我代表德意志联邦共和国对欧洲联盟主席维姆·科克先生早些时候所作的发言表示完全支持。

人类在本世纪末得到了我们在不久前还曾认为不可能的各种划时代机会。东西方冲突的结束使我们大大接近于世界和平。同时，全世界都日趋意识到，保持神创造的天地对国际社会来说是一项与捍卫和平同样重要的任务。

1992年里约环境与发展会议展示了通向二十一世纪全球环境伙伴关系的道路。自那时以来，取得了很大成就，但不幸的是，全球污染的主要趋势仍未得到逆转，这也是

事实。我们这一代人所面临的重大问题是，我们如何才能为不断增长的世界人口永远捍卫生命的天然基础。鉴于饮用水的储量不断减少，可能出现无法预测的气候变化和荒漠的蔓延，这个问题变得更加紧迫。我们再也不能浪费时间了。

如果我们现在不接受这个挑战，今后就更可能发生争夺自然资源的冲突。甚至在今天，全世界数以百万计的人已经因其天然生存基础遭破坏而被迫离开家园。

但是，还有一些事态发展唤起了我们的希望。只要我们愿意加以利用，我们现在就拥有今后持久保护人类天然生命资源的知识和手段。1992年里约会议的信息仍然有效：即应把环境和发展问题视为同一问题的两个方面，并最终采取相应行动。越来越多的人寻求粮食、能源和住房，这正在使自然资源以超过其可以得到替代的速度耗减。同时由于这个原因，我们必须比过去更加积极地与发展中国家的贫穷作斗争。

工业国家必须通过提供经济援助和现代技术继续发挥其作用。但这反过来也意味着，发展中国家自己也必须尽力为健康的发展创造条件。工业国家和临界国家都必须确保本国经济增长也不意味增加污染。

在里约会议五年后，我们必须在纽约这里的本届会议上为取得重大进展制定方针。我认为以下主要行动领域既必不可少，又是一次取得重大进展的机会。

第一，1995年4月在柏林召开的联合国气候变化纲要公约缔约国大会为缔结一项全球气候保护协定奠定了基础。大会本届特别会议应该要求定于今年底在京都召开的会议制定一项国际协定，显著减少温室气体的排放。工业国家应该采取一致立场并采纳欧洲联盟到2010年把各主要温室气体水平减少15%的目标。

第二，森林，特别是重要雨林仍在受到破坏，因此，我们需要各项有约束力的有关保护和以可持续方法利用森林的国际协定——而且我们现在就需要这些协定，而非几年后，到那时就太迟了，以至于无法挽救这些重要的雨林。

第三，全球环境保护和可持续发展需要联合国发出明确可以听见的声音。因此，从短期看，我认为各环境组织之间的合作必须大大改善。从中期看，这应导致创建一个以联合国环境规划署为主要支柱的环境问题全球伞状组织。

第四，《联合国宪章》也应体现下个世纪全球环境伙伴关系的目标。

过去，南北之间的政治分歧经常影响有关全球环境保护的讨论，常常使我们难以取得进展。为此原因，我同巴西总统卡多索、新加坡总理吴作栋和南非副总统姆贝基一道决定提出一项共同倡议，该倡议把这些议题作为例子，旨在表明南北方能够在这一人类的重要问题上采取共同行动。

我们个人亲自作出承诺是为了进一步推动全世界对自然生命资源的保护和可持续发展的概念，我们希望，我们这样也能够帮助使大会本届特别会议取得成功。

今天，在里约会议的五年之后和柏林会议的两年之后，全世界的人民都抱着新的希望看着纽约。他们正在等待我们发出一个真正和明确的信息，即保护基本生命资源的新的黎明已经到来。保护自然，这就是我们对后代的责任。

主席(以英语发言)：我感谢德意志联邦共和国总理阁下的发言。

德意志联邦共和国总理赫尔穆特·科尔先生在陪同下离开讲台。

主席(以英语发言)：我现在请法兰西共和国总统雅克·希拉克先生阁下发言。

法兰西共和国总统雅克·希拉克先生在陪同下走上讲台。

希拉克总统(以法语发言)：对我们的星球而言，现代化也许同成熟是一回事，这就是对自己进行判断、在增长

与发展问题上往前看，并对技术发展加以控制使其主要为人类造福的能力。

副主席萨姆汉先生(阿拉伯联合酋长国)主持会议。

在里约会议的五年之后，联合国大会本次特别会议是我们星球同自己的又一次约会。目的是评估一下继续威胁着我们星球的危险，衡量一下已有的成就，并确定还需要做些什么才能够实现可持续的发展，而这种发展是和谐的，要结合经济增长、民主发展和对环境的尊重。

里约会议标志着一种新的意识的开始。这是一个基本的步骤，但仍然是不够的。我们的脑子里仍然牢记着在二十世纪已经过时的某些陈旧的信念。因此，认为自然有能力抑制人类对其造成的所有创伤的想法是错的。有些动物和植物种类已经永远消失。由于土壤同树木一起消失，大片森林将不会再生长出来。

有关人类依靠其智慧将始终能够补救以进步的名义造成的破坏的说法也未免太放肆了。没有人知道如何能够重新制造臭氧层。没有人会知道如何纠正温室效应造成的全球变暖。

我们从自己的经验中了解到，在任何地方必须奉行防备原则。我们知道这一点。但是，在里约会议的五年之后，我们必须清楚和谦卑地看到，仍然需要做许多的工作才能让这项原则来启发决定和行动。因此，今天要做的重要的事情就是为我们今后五年制定简单、具体而又雄心勃勃的目标。

首先，让我们完成防备原则所要求的制定国际规则的工作。让我们12月份在京都商定我们同温室效应进行共同斗争时的目标和模式。法国及其欧洲联盟伙伴已经指明了道路。

让我们在年底以前开始就保护我们的森林所需要的公约进行谈判。我的朋友赫尔穆特·科尔总理刚才有力地谈到了这个问题。我毫无保留地支持他的呼吁。

最后，让我们确定我们对《生物多样性公约》和《防治荒漠化公约》的承诺。

为了执行这些文件，监督其执行情况和促进各地对环境的尊重，联合国必须振兴以内罗毕和日内瓦两个中心为核心的机构并提高其效率。它也必须获得充分的手段。在法国和德国倡议下设立的全球环境融资发挥了中心作用。我希望，9月份在巴黎参加会议的捐助国将商定对其资源的公平的补偿。法国是全世界官方发展援助的第三大捐助国，将继续作出充分的贡献。

在同反贫困和保护环境有关的所有问题中，有一个问题我特别重视：水的问题。人类面临着缺少淡水的巨大风险。消费的增长速度是人口增长速度的两倍，每20年翻一番。在本世纪末，非洲人均淡水供应量将只有1950年的四分之一，以及将是亚洲的三分之一和拉丁美洲的三分之二。水是生命之源，但很可能成为主要的冲突根源。

淡水越来越稀少，越来越受到各种污染的威胁。根据世界卫生组织的资料，每年有2 500万人—其中400万是儿童—死于同水污染有关的疾病。

法国在整个欧洲联盟的支持下已经向可持续发展委员会提出了各项提议，我希望，这些提议将导致具体的方法和全球伙伴关系。我们迫切需要为几项主要项目调动资源。

让我们共同决定，在十年的时间里，第三世界，特别是非洲的每一个村庄将有自己的水井或饮水。

让我们一起决定用今后10年的时间把既没有饮用水供应，又没有下水管道的城市房屋的数目减少一半。

让我们一起决定拟订并在世界各地的农村地区和城市散发慎重用水管理的简单规则。

为了更加明确地界定我们的目标和进一步调动一切必要资源，法国欢迎世界水利委员会来马赛，并且建议在明年初主办一次会议，会集参加水利管理政策的所有各方，即政府、地方当局、国际组织、协会和商界。这次会议将成为拟订可持续发展委员会在1998年春季的下届会议上可通过的行动计划过程的一部分。

人类发明创造的能力及其改造环境的力量必须得到一项必要要求的平衡，这项要求就是责任感。

今天我们的责任是保护我们的地球。我们行动的效力首先将取决于我们的共同意愿以及我们一起给这项宏伟计划的推动。时不我待。打击大自然事实上就是打击人类。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我感谢法兰西共和国总统阁下的发言。

法兰西共和国总统雅克·希拉克先生在陪同下走下讲台。

代理主席(以阿拉伯语发言)：大会现在听取秘鲁共和国副总统理查多·马克斯先生阁下的发言。

秘鲁共和国副总统理查多·马克斯先生在陪同下走上讲台。

马克斯先生(秘鲁)(以西班牙语发言)：非常荣幸能在大会第十九届特别会议上代表秘鲁人民和政府。这次特别会议的召开是为了评估1992年联合国环境与发展会议的结果，并在会议五年之后重申国际合作以及作为《21世纪议程》核心和执行该议程中的各项承诺之基础的共同但又不同的责任。

我们相信，大会在其干练和有经验的主席的指导下，将能实现国际社会希望本届特别会议将能实现的目标。

环境不能光靠环境保护主义者的行动来保护。

在秘鲁，《21世纪议程》代表着可持续的人的发展的一种新标准。我们所称的“秘鲁议程”实际上相当于《21世纪议程》在国家一级的行动计划，它规定了国家发展与环境政策的方向与指导方针。“秘鲁议程”旨在综合经济、社会、技术和环境各方面，进而协调经济效益、社会及人的发展的需要、以及我们对自然应有的尊重。我必须在这里指出，古代秘鲁人曾在他们的社会和政治组织中

做到这种令人钦佩的结合。他们的榜样为今日秘鲁提供了持久不懈的鼓舞。

贫困既是环境破坏的原因，也是环境破坏的结果。克服贫困以及贫困所带来的被排斥和不平等现象，是藤森总统政府的主要目标。在这项全国努力的前沿的是我国的人口政策，该政策把加强妇女在社会中的关键作用同让所有秘鲁人都能得到基本的保健服务、教育、住房和司法正义相结合，优先帮助最不利和最软弱的部分。现在秘鲁的社会开支已占全国预算的40%以上，而且趋势仍在增加。但是我们认识到，问题不单单在于如何分配资源。最重要的是合理地决定如何和向谁投资这些资源。

因此，值得指出的是，民间社会同政府机构一起参加的情况正在秘鲁变得日益重要和充满活力。这两方面的因素构成了一种和谐协调各种利益、政策和重点的格局的一部分，同在其它国家一样，这已导致1996年12月在玻利维亚的圣克鲁斯召开美洲可持续发展首脑会议。

在此，秘鲁要表示关切，即国际发展合作的下降可能成为目前正在全球化的进程的一个结构性特征。

发展中国家希望大会本届特别会议能够帮助扭转这种趋势，或者我们至少能够重新肯定和履行在1992年作出的承诺。当然，我们还需要新的和具体的承诺，为作为在里约开始的进程的一部分的各种公约提供资金。

为环境目的实行贸易限制的做法仍然很有争议，它们给发展中国家带来严重压力。我们在里约首脑会议上商定，可持续发展需要贸易自由化、相互支助的贸易和环境政策、以及转让足够的财政和技术资源，帮助发展中国家实现这项目标。但是，五年后，结果并不积极。这些问题，尤其是与环境相关的财政和技术问题，已被摆在次要地位。

秘鲁已为一项环境政策制订了法律基础。秘鲁的法律体系中包括保护和捍卫环境的规则。其中有的是一般性规则，如《环境守则》、建立全国环境基金的法律、《自然资源法》、设立全国环境委员会的法律、以及有

关野生植物和动物、基因资源、污染与保护高度敏感的环境地区等其他的其它具体法律。

秘鲁最近几年现代化的最突出的方面之一是可持续的人的发展进程。在这方面，参与行动的机构，例如公共和私营机构在行动和实验中非常积极。这些团体中值得注意的包括地方政府、非政府组织、土著居民和教会。学术界也对就环境管理而言至关重要的活动进行了讨论。

秘鲁政府将1997年指定为重新造林年，将植树1亿棵。这项决定反映秘鲁认识到并致力于解决对我们的未来至关重要的一个问题。我们认为，该问题是整个国际社会的一个优先问题。众所周知，秘鲁是地球上自然资源最丰富的国家之一：它有大片的热带森林，它极其丰富的生物品种令世界各国极为羡慕。在这方面，我国的土著居民自古以来就掌握和了解约1 300种具有药用性质的植物。

秘鲁是一个亚马孙河流域国家。鉴于其广阔的地域、异常丰富的生物品种和作为气候和水资源宏观调节因素而发挥的作用，亚马孙河流域地区显然有巨大的潜力，在大范围推行一种其所有生物都在可持续利用再生能源中得到保护的现代文明过程中起带头作用。因此，亚马孙河流域的可持续发展政策，包括对其巨大资源的保护是秘鲁和《亚马孙合作条约》所有成员国对全球可持续发展战略的一项贡献。

可持续发展的巨大挑战是继续发展能力，制定和实施一些能使愿意支持我们各国人民努力的各国政府、各多边组织和非政府组织参与行动的国际方案。通过最近这次审查和评价，以平衡和公平的方式协调国际社会的所有利益，我们各国人民的愿望和目标将在大会得到重申。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我感谢秘鲁共和国副总统的发言。

秘鲁共和国副总统里卡多·马克斯先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以阿拉伯语发言）：大会现在将听取哈萨克斯坦共和国总统努苏旦·纳扎尔巴耶夫先生阁下的发言。

哈萨克斯坦共和国总统努苏旦·纳扎尔巴耶夫先生在陪同下走上讲台。

纳扎尔巴耶夫总统(以俄语发言):联合国大会这届特别会议的议程清楚反映了在新的世纪即将来临之际人类面临的一系列广泛的严峻挑战。由于国际关系的全球化,必须摈弃陈旧观念、专家治国方法和不惜任何代价实现经济增长的意图。因此,严格遵守《里约宣言》的原则,确保经济增长只能与社会发展和环境安全相应进行是非常重要的。

在这方面,在我们提及生活在新近独立国家的三亿人时,能谈能上幸福生活吗?绝对不能,因为占世界面积六分之一的该地区仍然既缺乏可持续的经济发展,也不存在可持续的环境安全。在实施改革时,这些国家不得不面临很大的社会代价。多数废除社会主义制度的国家的经验表明,改革和经济发展的社会方面是相互冲突的。换句话说,改革的社会代价是很高的。然而,不进行改革的唯一结局是停滞、贫困和无望。

在半个世纪里,前苏维埃社会主义共和国联盟的领土遭受了生态力量无法控制的、由生产设施引起的污染。所设立的数千家企业不能达到最基本的环境保护要求。结果大自然遭到破坏,不幸的是,这种情况还在继续。对环境造成的这种后果实际上已经全球化。

到下个世纪开始时,这一过程会加剧。随着许多转型期经济国家开发它们的自然资源,它们很可能成为环境的主要污染源。我相信,国际社会不希望这种情况发生,而是希望所有生产设施都是清洁和无害生态的,而且产生的废物很少。因此,联合国应在频繁交换无害环境的技术和将这些技术转让给转型期经济国家方面发挥更积极的作用。我认为,联合国可建立一个与出口管制统筹委员会(巴黎统筹委员会)类似的机制。该机制将控制会造成污染、有毒及有害技术和工业的扩散。

然而,每个国家应主要靠自己的力量处理可持续发展的任务。因此,我们制订了我国自己的经济改革战略和策略,在这方面取得了可观的进展。在独立后的五年期间,哈萨克斯坦完全改变了它的经济和社会关系制度。宏观

经济稳定已经实现,所有国有资产的私有化几乎已完成,正在出现一个产出增长的趋势。

然而,有一些全球问题是许多国家单靠自己的力量无法解决的。在这些情况中,国际社会应提供帮助。就哈萨克斯坦而言,问题包括在塞米巴拉金斯克核试验场进行的多年试验和咸海的消失。塞米巴拉金斯克核试验场曾经是世界上最大的核试验场;它的面积为18—500平方公里,相当于许多国家的领土的大小。在那里进行了大约470次爆炸,占前苏维埃社会主义共和国联盟所有核武器试验的大约70%,给居民的健康和自然环境造成了巨大破坏。

我们从基本原则的角度来看待这个问题。核武器不仅对哈萨克斯坦人民而且对世界所有国家都构成悲剧。因此,我们完全有理由说,核国家应对给进行核试验的国家的居民和自然环境造成的破坏负责。哈萨克斯坦建议,核国家应具体承担这方面的责任,为受核武器试验影响地区居民健康的恢复和环境的复原设立一个国际基金。

我们还严重关切咸海问题的全球方面。咸海实际上正从地图上消失。这个悲剧给全球和整个文明造成阴影。在该区域,环境遭到根本性退化,淡水供应出现灾难性短缺,居民的健康急剧恶化,被迫迁徙的人口不断增多。这一有400多万居民的生态灾区延伸到所有中亚国家的领土内。

我们和一些国际组织提出了各项旨在解决咸海问题的项目。然而,没有任何项目已经完成。该区域每个国家仍在单靠自己的力量应付生态灾难,但是这一灾难具有全球影响。在欧洲和北冰洋已发现来自咸海的盐份沉积微粒。

此外,国际社会不能无视这些悲剧,因为中亚是一个新的地缘政治和地缘经济现实。在21世纪,该地区将成为一个世界市场主要的碳氢化合物供应者。里海的哈萨克斯坦部分拥有150亿吨碳氢化合物原材料,这些原材料的开发将实际上使所有工业化国家参与。因此,有必要今天解决该地区的生态问题,如果我们不想明天处理这些问题的突变。

我认为，也许可能在联合国的支持下制订一个全球问题的所谓“详细目录”，可在两个层次处理这些问题，第一层次需要整个国际社会的参与，第二层次需要区域和国家干预。

当我们谈论这些问题的重要性时，我们求助于联合国，在建立一个世界新秩序方面，我们继续寄希望于联合国。我祝愿秘书长科菲·安南确保联合国效率的努力获得成功。我们也祝愿本届特别会议成功地制订处理可持续发展问题和解决改善地球气候问题的方法，从而实现今世后代人的希望。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我感谢哈萨克斯坦共和国总统所作的发言。

哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生在陪同下离开讲台。

代理主席（以阿拉伯语发言）：大会现在听取意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生阁下的发言。

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生在陪同下走上讲台。

普罗迪先生（意大利）（以英语发言）：当1992年在里约举行的联合国环境与发展会议的时候，世界面临双重挑战：使发展与环境可持续性相一致，并且确保更加平衡和全球性的、持久的发展。5年之后，我们却生活在一个有更多污染、更多地消耗自然资源和更加浪费、但生物多样性更少、森林地区更少、可得到的淡水更少、土壤更少和地球一些地区同温层臭氧层枯竭的世界之中。

今天，全人类使用的资源和生态服务比大自然能够再生的多三分之一。在1992年，这一生态逆差只是四分之一。里约会议5年之后，我们更加远离可持续性。

大会本届特别会议给我们提供了一个机会，重申我们对可持续发展和对务实地、注重效果地执行联合国环境与发展会议的结果的承诺。

里约会议所通过的可持续发展概念是一项应作为执行《21世纪议程》指南的主要原则。然而，今天的可持续发展仍然是一个相当抽象的原则，因此，这项原则在国家和区域一级政策制订和执行中的应用的程度是远远不足的。这种不足之处是过去五年中所遇到的缺陷的主要原因。

综合在可持续发展中是至关重要的。它是确保《21世纪议程》三大支柱—经济发展、社会发展和环境保护—一起得到审议以及可持续性变得可实施的唯一途径。当然，只有当适当的体制安排到位时，综合才有可能，而体制安排取决于政治意志。

意大利赞同这样一种普遍的看法，即消除贫困和可持续消费和生产模式是国际社会的基本目标和本届特别会议议程上的主要问题。在正确的政策和国际支持下，生活在赤贫中的人数可在下一个四分之一世纪中减少一半。我国准备作出一切可能的贡献，以帮助最贫穷国家在最短时间内减少贫困，并改善其社会各阶段层的生活质量，包括妇女充分参与社会和经济发展进程。在这一方面，必须重新把注意力集中在儿童权利上，特别是支持旨在创建对儿童友善城市的项目。

就可持续消费和生产模式的问题而言，我们深信，发达国家应该在发展无害环境技术和制订环境政策的进程中起带头作用，在本国作必要的改变，与此同时，新工业化国家应该努力减少其迅速的增长率给生态系统所造成的压力。

与此同时，收入最低国家应该在不仿照我们的发展和工业化模式的情况下实现迅速的社会和经济改善；不然，环境成本也许是不可持续的。我们有义务帮助这些国家走向更加适当的发展模式。因此，我要再次表示支持旨在实现可持续发展目标的倡议，例如能源领域中的《世界太阳能方案》。

财政资源对可持续发展是至关重要的。《21世纪议程》表明，在社会经济和环境中取得进展将需要额外的投资和资金。在里约的时候，几乎所有工业化国家重新保证将外国援助水平提高到国民生产总值百分之零点七

指标。这一目标没有实现。恰恰相反，发展援助作为捐助国国民生产总值份额在过去5年中下降了。这种下降趋势需要予以扭转。

环境无害技术转让和外国私人投资也能够在促进可持续发展中发挥十分重要的作用。但是外国私人投资者只对具有低通货膨胀和正确政策记录的稳定的、妥善管理的经济作出积极的反应。因此，捐助国和国际金融机构应当同心协力帮助那些迄今没有成功地吸引私人资本流动的国家，以便为外国直接投资创造一种更加具有吸引力的商业气氛。

我完全赞同荷兰首相科克先生代表欧洲联盟阐述的关于议程上各种问题的立场。意大利尤其期待着将于今年年底在京都举行的联合国气候变化框架公约缔约国大会第三次会议。该会议应该就减少温室气体排放量通过现实的、有确实数额的、和具有法律约束力的承诺。

与保护大气层相关的是滥伐森林的问题。意大利支持关于尽快举行一次政府间谈判委员会会议的建议。

我国有幸成为将于1997年9月29日至10月10日在罗马举行的联合国防治荒漠化公约缔约国大会第一届会议的东道国。正如在丹佛8国首脑会议上所强调的，该会议将标志着通过例如在地中海地区促进有效的行动计划和联合执行的经验来执行《公约》的开端，并且提供机会通过更好地利用可得到的资源恢复可靠和具体的国际合作以处理这一问题。

过去五年取得的进展显然不是我们所希望的那种进展。如果发展要变得可持续，就需要作出更大的努力，需要调动更多的人力和物质资源，以及有必要更高效地利用可得到资源。如果我们想要把一个生活更美好的更美好世界传给后代，就必须改变坏习惯和错误的行为。各国政府、企业、消费者和公共机构都需要放弃那些使环境退化的活动，并且必需投资于那些为未来保护生态系统的活动。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我感谢意大利共和国总理的发言。

意大利共和国问题罗马诺·普罗迪先生在陪同下离开讲台。

代理主席(以阿拉伯语发言)：大会现在将听取阿根廷共和国总统卡洛斯·萨乌尔·梅内姆先生阁下的讲话。

阿根廷共和国总统卡洛斯·萨乌尔·梅内姆先生在陪同下走上发言。

梅内姆总统(以西班牙语发言)：我们那些有幸于1992年6月参加里约会议者，今天饶有兴趣地来到这里审查《21世纪议程》的执行情况。

我现在谨重申我们当时所说的话：我们现在应最终放弃在经济发展与保护环境之间作出选择的想法。正如《21世纪议程》中已指出的那样，我们今天需要重申：只有通过优先考虑环境问题以及适当考虑到区域和国家经济需求的管理形式的政策，我们才能够为了我们各国人民的利益而向前迈进。

阿根廷在其国家宪法的改革中，列入了所有人事有一个能够满足其目前需求而不损害后代人需求的健康与平衡的环境的权利。

为了实现可持续发展，我们不仅必须根除贫穷，而且还要消除伴随着强迫性消费行为的财富，它会导致无法持续的行为和生活方式。

促进社会和经济发展的政策如果不旨在包括有关环境的部分，就可能失败。我们必须使保护环境和促进可持续发展的措施与推动和保持一种公开、公平和无歧视性的多边贸易制度协调起来。

人类正面临淡水供应方面的实际危机，淡水是一种经济和社会财产，其数量和质量必须得到维持。我国极度重视私人资本参与扩大饮水的供应和处理的问题。我们正在区域一级努力制定有关分享水资源的共同行动纲领。

在保护我们的生态系统方面，自里约首脑会议以来，我们设立了10个新的保护区。保护区总面积现已有14.7

平方公里，等于我们大陆领土的5.5%。1997年，将增加五个新的国家公园。这使过去五年的趋势得到继续，在这些年中建立了4 000平方公里的保护区。这些地区将有助于保障我们的生物多样化，并确保将以可持续的方式利用我们天然森林。

阿根廷的大西洋海岸伸延400多公里，我国极度重视对海洋的研究和保护。在这方面，海洋生物资源的保护要求在管辖水域和200海里以外的公海上使用非过度性开采的捕鱼做法。第三次联合国海洋法会议，是一个重要但完全不够的步骤。

联合国应重申其作为明确和可行法律框架保证者的作用，以避免在200海里限度之外捕鱼的各国之间的争端。我们必须确保为全人类的利益而以可持续方式使用自然资源。我们确信对海洋资源的过度开发会造成冲突，冲突则会威胁和平与安全，而维持和平与安全则是本组织的主要目标。

环境问题已具备全球范畴。为此，我们必须利用区域机构提供的协同作用。南锥体共同市场进行了一切必要的研究，以在可持续发展概念的框架内改进生产制度。

就多边合作而言，我们正特别注意国际金融机制。我们认为，这些机制应得到定期审查，以确定优先项目。可持续发展委员会应能够评估分配财政资源的效力和平等性程度。

阿根廷谨重申，它坚定支持联合国环境规划署作为“捍卫环境的国际呼声”。我们相信，最近作为理事会的

附属机构而设立的高级别委员会，将在确定和落实旨在区域分权化和调整该署的政策方面发挥促动作用。

阿根廷可持续发展的巨大进展，反映在我国政府介绍的我国执行《21世纪议程》的概况之中。然而，同样明显的是，我们必须继续加紧努力。在这一点上，我们必须铭记国家行动是根本，但也需要国际合作。

25年前，曾三次任阿根廷总统的胡安·多明戈·庇隆在斯德哥尔摩会议上，恳求世界改变其沿循的自杀性道路——即环境污染与浪费自然资源的道路。

我认为，里约热内卢会议标志着庇隆总统所呼吁的人类方向的改变。我们既然正一道走在正确的道路上，就必须加快速度，正如庇隆总统所说，

“行动胜于言词，行动胜于许诺”。

现在应当撇开许诺，而采取行动。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我感谢阿根廷共和国总统的发言。

阿根廷共和国总统卡洛斯·萨乌尔·梅内姆先生在陪同下走下讲台。

下午12时50分散会。